

**INHALT** Lebendige Seelsorge 5/2013  
*Das neue Gotteslob*

| THEMA     |  | PRAXIS          |  |
|-----------|--|-----------------|--|
| 282       | <b>Das Evangelische Gesangbuch (1993) und das neue Gotteslob (2013)</b><br>Ein Vergleich<br>Von Ansgar Franz   | 316             | <b>Was ist neu am Gotteslob?</b><br>Einige Anmerkungen zum Gebets- und Andachtsteil<br>Von Andreas Bieringer |
| 288       | <b>Eindrücke und Beobachtungen zum neuen Gotteslob aus evangelischer Sicht</b><br>Von Michael Heymel           | 321             | <b>Der Ernst des Glaubens</b><br>Neue Töne für den Weihnachtsfestkreis<br>Von Alexander Zerfaß               |
| 293       | <b>Spiritueller Reiseproviant</b><br>Die Replik von Ansgar Franz auf Michael Heymel                            | 326             | <b>„Menschwerdung“ im neuen Gotteslob</b><br>Von Meinrad Walter  |
| 295       | <b>Die Schätze der kirchlichen Tradition weitergeben</b><br>Die Replik von Michael Heymel auf Ansgar Franz     | 331             | <b>Kirchenmusik und Pastoral – zur Einführung des neuen Gotteslob</b><br>Von Frank Höndgen                   |
| 297       | <b>Gott loben – nur mit römischer Genehmigung?</b><br>Von Heribert Hallermann                                  | 335             | <b>„Latinate Gibberish“?</b><br>Von den Mühen wortgetreuer Übersetzung<br>Von Wolfgang Frühwald              |
| PROJEKT   |  | 340             | <b>Wer betet, bleibt nicht sprachlos</b><br>Gedanken nach dem Tod meiner Frau<br>Von Edmund Arens            |
| 303       | <b>Wäre Gesanges voll unser Mund</b><br>Nischmat kol chai<br>Von Edward van Voolen und Heinz-Günther Schöttler | FORUM           |  |
| 345       | <b>Seelsorgerinnen als Führungskräfte in der Kirche?</b><br>Von Regina Nagel                                   | POPKULTURBEUTEL |  |
| 309       | <b>Ich merke immer wieder, wie glücklich gemeinsames Singen macht</b><br>Ein Gespräch mit Cornelis Kok         | 360             | <b>Den Himmel hören</b><br>Von Matthias Sellmann   |
| INTERVIEW |  | NACHLESE        |  |
| 351       | <b>Glosse von Wolfgang Frühwald</b>  | 330             | <b>Impressum</b>   |
| 353       | <b>Buchbesprechungen</b>   | 353             |  |